

ฉบับแปลไทย (Thai Translations)

Omicron as severe as other COVID variants -large U.S. study

<https://www.reuters.com/business/healthcare-pharmaceuticals/omicron-severe-previous-covid-variants-large-study-finds-2022-05-05/>

ผลวิจัยชี้โอไมครอนรุนแรงไม่แพ้โควิดสายพันธุ์อื่น ๆ



[บรรยายภาพ: ประชาชนกำลังเข้ารับการตรวจโรคโควิด-19 ที่จุดตรวจชั่วคราว ขณะที่โคโรนาไวรัสสายพันธุ์โอไมครอนยังคงแพร่ระบาดในแมนฮัตตัน นครนิวยอร์ก สหรัฐอเมริกา วันที่ 27 ธันวาคม 2021. REUTERS/Jeenah Moon]

5 พฤษภาคม (Reuters) – ข้อสรุปจากงานวิจัยขนาดใหญ่ในสหรัฐฯ ซึ่งยังไม่ได้ตีพิมพ์ พบว่าไวรัสโควิด-19 สายพันธุ์โอไมครอนก็มีความรุนแรงไม่แพ้สายพันธุ์ก่อนๆ ซึ่งตรงข้ามกับข้อสันนิษฐานจากงานวิจัยอื่นๆ ที่ว่าแม้สายพันธุ์นี้จะติดต่อง่ายกว่า แต่รุนแรงน้อยกว่า

ผู้เชี่ยวชาญให้ความเห็นว่างานวิจัยดังกล่าวซึ่งประเมินความรุนแรงของโอไมครอนหลังหักผลของวัคซีนออกไปยิ่งย้าให้เห็นความสำคัญของวัคซีนและการฉีดเข็มกระตุ้น วัคซีนช่วยให้อัตราการป่วยหนักจนต้องเข้ารักษาในโรงพยาบาลและการเสียชีวิตในช่วงโอไมครอนระบาดค่อนข้างต่ำเมื่อเทียบกับสายพันธุ์ก่อนๆ

การวิจัยซึ่งอยู่ในขั้นตอนการประเมินโดยผู้เชี่ยวชาญที่วารสาร Nature oughถูกโพสต์ขึ้นเว็บไซต์ Research Square เมื่อวันที่ 2 พฤษภาคม ทีมนักวิจัยจากโรงพยาบาลแมสซาชูเซตต์เจเนอรัล มหาวิทยาลัยมิเนอร์วา และโรงเรียนแพทย์ฮาร์วาร์ด ต่างปฏิเสธที่จะออกความเห็นใดๆ จนกว่ากระบวนการประเมินจะเสร็จสิ้น

“เราพบว่าความเสี่ยงที่จะป่วยหนักและเสียชีวิตแทบจะเท่ากัน” เมื่อเปรียบเทียบช่วง โอมิครอนระบาดกับช่วงที่สายพันธุ์อื่นๆ ระบาดในช่วงสองปีที่ผ่านมา ทีมนักวิจัยกล่าวไว้ในรายงาน

งานวิจัยชิ้นใหม่ซึ่งดึงข้อมูลจากประวัติของผู้ป่วยโควิด 130,000 คนในแมสซาชูเซตส์นี้ มีความโดดเด่นไม่ซ้ำใครและ “ค่อนข้างหนักแน่น” Dr. Arjun Venkatesh แห่ง Yale School of Medicine and the Yale Center for Outcomes Research and Evaluation ซึ่งไม่มีส่วนเกี่ยวข้องกับงานวิจัยนี้กล่าว

แทนที่จะดูแค่จำนวนการเสียชีวิตและป่วยหนักอย่างการศึกษาอื่นก่อนหน้านี้ งานวิจัยนี้ พิจารณาประวัติการฉีดวัคซีนและปัจจัยเสี่ยงทางการแพทย์ของผู้ป่วยร่วมด้วย และนำ กลุ่มที่ใกล้เคียงกันมาเปรียบเทียบกัน Venkatesh กล่าว

คณะผู้วิจัยยังระบุถึงข้อจำกัดที่อาจจะเกิดขึ้นไว้ในรายงานด้วย เช่น ความเป็นไปได้ที่ การวิเคราะห์จะประเมินจำนวนผู้ป่วยที่ได้รับวัคซีนแล้วในการระบาดระลอกหลังๆ และ จำนวนผู้ติดเชื้อทั้งหมดต่ำกว่าความเป็นจริง เพราะตัวเลขดังกล่าวไม่ได้รวมผู้ป่วยที่ ตรวจ ATK เองที่บ้านไว้ด้วย

ผลการศึกษา ยังไม่ได้คำนึงถึงการรักษาที่ผู้ป่วยอาจได้รับ เป็นต้นว่า ยากลุ่ม monoclonal antibody หรือยาต้านไวรัสต่างๆ “ที่ทราบกันดีว่าลดอัตราการป่วยหนักได้” Venkatesh ตั้งข้อสังเกต “เป็นไปได้ว่าถ้าเราไม่ได้มียาพวกนี้ให้ใช้ โอมิครอนก็อาจ เลวร้ายกว่านี้”

ประเทศต่างๆ ทั่วโลกพบว่าสัดส่วนของประชากรที่ไม่ยอมฉีดวัคซีนโควิดยังคงมาก อย่างมีนัยสำคัญ แม้แต่ในช่วงที่สายพันธุ์ที่มีอัตราการเสียชีวิตสูงกว่าอย่างเห็นได้ชัด กำลังระบาดหนักก็ตาม

เมื่อพบสายพันธุ์โอมิครอนครั้งแรกช่วงปลายปี 2021 นั้น หน่วยงานด้านสาธารณสุข ต่างแถลงว่าผู้ติดเชื้อส่วนใหญ่มีอาการไม่รุนแรง ซึ่งอาจกลายเป็นการทำให้คนที่ยังลังเล ไม่กล้าฉีดวัคซีนยิ่งคิดว่าไม่จำเป็นต้องฉีดก็ได้

แต่ Venkatesh กล่าวว่างานวิจัยใหม่ที่ยังไม่ได้ตีพิมพ์นี้เป็นหลักฐานเพิ่มเติมว่าวัคซีน ช่วยป้องกันผู้คนจากผลกระทบที่ร้ายแรงที่สุดของโอมิครอนได้จริงๆ

“อย่าได้คิดผิด” ไปด้วยวัคซีนและเข็มกระตุ้นไม่จำเป็นเด็ดขาด เว้นแต่เขาจะกล่าว